

Grundfos GO Remote

Grundfos MI 202, MI 204 и MI 301

Паспорт, Руководство по монтажу
и эксплуатации



Grundfos GO Remote

Русский (RU)

Паспорт, Руководство
по монтажу и эксплуатации 4

Қазақша (KZ)

Төлқұжат, Құрастыру және
пайдалану бойынша нұсқаулық 46

**Информация о подтверждении
соответствия. 89**

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
1. Указания по технике безопасности	5
1.1 Общие сведения о документе	5
1.2 Значение символов и надписей на изделии	6
1.3 Квалификация и обучение обслуживающего персонала	6
1.4 Опасные последствия несоблюдения указаний по технике безопасности	6
1.5 Выполнение работ с соблюдением техники безопасности	7
1.6 Указания по технике безопасности для потребителя или обслуживающего персонала	7
1.7 Указания по технике безопасности при выполнении технического обслуживания, осмотров и монтажа	7
1.8 Самостоятельное переоборудование и изготовление запасных узлов и деталей	8
1.9 Недопустимые режимы эксплуатации	8
2. Транспортировка и хранение	8
3. Значение символов и надписей в документе	9
4. Общие сведения об изделии	9
5. Упаковка и перемещение	12
5.1 Упаковка	12
5.2 Перемещение	12
6. Область применения	12
6.1 Поддерживаемые продукты Grundfos	14
7. Принцип действия	14
8. Монтаж механической части	15
8.1 MI 202 и MI 204	15
8.2 MI 301	15
9. Подключение электрооборудования	16
10. Ввод в эксплуатацию	16
11. Эксплуатация	19
11.1 Радио – Перечень	20
11.2 Радио – Подключение	25
11.3 ИК – Подключение	27
11.4 Сигнализация при дистанционном управлении	30
11.5 Создание отчета в формате PDF	32
11.6 Справка	34
12. Техническое обслуживание	35
12.1 Очистка	35
12.2 Аккумуляторная батарея	35
12.3 Установка и обновление программного обеспечения	36
13. Вывод из эксплуатации	36
14. Технические данные	37
15. Обнаружение и устранение неисправностей	38
15.1 Приложение Grundfos GO на Apple iOS	38

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
15.2 Связь	39
15.3 MI 202 и MI 204	40
15.4 MI 301	41
16. Утилизация изделия	41
17. Изготовитель. Срок службы	42
18. Информация по утилизации упаковки	43



Предупреждение
Прежде чем приступать к работам по монтажу оборудования, необходимо внимательно изучить данный документ и Краткое руководство (Quick Guide). Монтаж и эксплуатация оборудования должны проводиться в соответствии с требованиями данного документа, а также в соответствии с местными нормами и правилами.

1. Указания по технике безопасности



Предупреждение
Эксплуатация данного оборудования должна производиться персоналом, владеющим необходимыми для этого знаниями и опытом работы. Лица с ограниченными физическими, умственными возможностями, с ограниченными зрением и слухом не должны допускаться к эксплуатации данного оборудования. Доступ детей к данному оборудованию запрещен.

1.1 Общие сведения о документе

Паспорт, Руководство по монтажу и эксплуатации, содержит принципиальные указания, которые должны выполняться при монтаже, эксплуатации и техническом обслуживании.

Поэтому перед монтажом и вводом в эксплуатацию они обязательно должны быть изучены соответствующим обслуживающим персоналом или потребителем. Данный документ должен постоянно находиться на месте эксплуатации оборудования. Необходимо соблюдать не только общие требования по технике безопасности, приведенные в разделе «Указания по технике безопасности», но и специальные указания по технике безопасности, приводимые в других разделах.

1.2 Значение символов и надписей на изделии

Указания, помещенные непосредственно на оборудовании, например:

- стрелка, указывающая направление вращения, обозначение напорного патрубка для подачи перекачиваемой среды,
- обозначение напорного патрубка для подачи перекачиваемой среды,

должны соблюдаться в обязательном порядке и сохраняться так, чтобы их можно было прочитать в любой момент.

1.3 Квалификация и обучение обслуживающего персонала

Персонал, выполняющий эксплуатацию, техническое обслуживание и контрольные осмотры, а также монтаж оборудования, должен иметь соответствующую выполняемой работе квалификацию. Круг вопросов, за которые персонал несет ответственность и которые он должен контролировать, а также область его компетенции должны точно определяться потребителем.

1.4 Опасные последствия несоблюдения указаний по технике безопасности

Несоблюдение указаний по технике безопасности может повлечь за собой как опасные последствия для здоровья и жизни человека, так и создать опасность для окружающей среды и оборудования. Несоблюдение указаний по технике безопасности может также привести к аннулированию всех гарантийных обязательств по возмещению ущерба.

В частности, несоблюдение требований техники безопасности может, например, вызвать:

- отказ важнейших функций оборудования;
- недейственность предписанных методов технического обслуживания и ремонта;
- опасную ситуацию для здоровья и жизни персонала вследствие воздействия электрических или механических факторов.

1.5 Выполнение работ с соблюдением техники безопасности

При выполнении работ должны соблюдаться приведенные в данном документе указания по технике безопасности, существующие национальные предписания по технике безопасности, а также любые внутренние предписания по выполнению работ, эксплуатации оборудования и технике безопасности, действующие у потребителя.

1.6 Указания по технике безопасности для потребителя или обслуживающего персонала

- Запрещено демонтировать имеющиеся защитные ограждения подвижных узлов и деталей, если оборудование находится в эксплуатации.
- Необходимо исключить возможность возникновения опасности, связанной с электроэнергией (более подробно смотрите, например, предписания ПУЭ и местных энергоснабжающих предприятий).

1.7 Указания по технике безопасности при выполнении технического обслуживания, осмотров и монтажа

Потребитель должен обеспечить выполнение всех работ по техническому обслуживанию, контрольным осмотрам и монтажу квалифицированными специалистами, допущенными к выполнению этих работ и в достаточной мере ознакомленными с ними в ходе подробного изучения руководства по монтажу и эксплуатации.

Все работы обязательно должны проводиться при выключенном оборудовании. Должен безусловно соблюдаться порядок действий при остановке оборудования, описанный в руководстве по монтажу и эксплуатации.

Сразу же по окончании работ должны быть снова установлены или включены все демонтированные защитные и предохранительные устройства.

1.8 Самостоятельное переоборудование и изготовление запасных узлов и деталей

Переоборудование или модификацию устройств разрешается выполнять только по согласованию с изготовителем.

Фирменные запасные узлы и детали, а также разрешенные к использованию фирмой-изготовителем комплектующие, призваны обеспечить надежность эксплуатации.

Применение узлов и деталей других производителей может вызвать отказ изготовителя нести ответственность за возникшие в результате этого последствия.

1.9 Недопустимые режимы эксплуатации

Эксплуатационная надежность поставляемого оборудования гарантируется только в случае применения в соответствии с функциональным назначением согласно разделу «Область применения». Предельно допустимые значения, указанные в технических данных, должны обязательно соблюдаться во всех случаях.

2. Транспортировка и хранение

Транспортирование оборудования следует проводить в крытых вагонах, закрытых автомашинах, воздушным, речным либо морским транспортом.

Условия транспортирования оборудования в части воздействия механических факторов должны соответствовать группе «С» по ГОСТ 23216.

При транспортировании упакованное оборудование должно быть надежно закреплено на транспортных средствах с целью предотвращения самопроизвольных перемещений.

Условия хранения оборудования должны соответствовать группе «С» ГОСТ 15150.

Температура хранения от -20°C до $+70^{\circ}\text{C}$.

В течение всего срока хранения консервация не требуется.

3. Значение символов и надписей в документе



Предупреждение
Несоблюдение данных указаний может иметь опасные для здоровья людей последствия.

Внимание

Указания по технике безопасности, невыполнение которых может вызвать отказ оборудования, а также его повреждение.

Указание

Рекомендации или указания, облегчающие работу и обеспечивающие безопасную эксплуатацию оборудования.

Определения и сокращения

	Наименование
IR	Инфракрасный
SAR	Коэффициент удельного поглощения
BT	Bluetooth
Радио	Радиосвязь

4. Общие сведения об изделии

Приложение Grundfos GO используется для подключения по беспроводному каналу передачи данных к изделиям Grundfos.

Оно доступно в онлайн-магазинах Apple App Store и Google Play.

Приложение Grundfos GO должно использоваться в сочетании с одним из мобильных интерфейсных модулей:

- Grundfos MI 202
- Grundfos MI 204
- Grundfos MI 301.

Мобильные интерфейсные модули – это модули со встроенным ИК-портом и радиосвязью.

Указание

Устройства Grundfos должны поддерживать связь через ИК-порт или по радиоканалу.

Комплект поставки MI 202/204

- модуль Grundfos MI 202/204
- краткое руководство (Quick Guide).

Комплект поставки MI 301

- модуль Grundfos MI 301
- зарядное устройство с кабелем USB
- краткое руководство (Quick Guide).

Указание

При использовании устройства необходимо руководствоваться данным документом. Устройство не должно совмещаться и эксплуатироваться с другой антенной или передатчиком.



*Предупреждение
Запрещена эксплуатация устройства вблизи медицинских приборов, в том числе и индивидуального назначения (слуховых аппаратов, кардиостимуляторов).*

Назначение

Это устройство предназначено для дистанционного управления изделиями Grundfos.



Поз.	Наименование
1	Типовое обозначение
2	Номер продукта
3	Серийный номер
4	Дата производства [1-я и 2-я цифры – год производства, 3-я и 4-я цифры – неделя производства]
5	Страна происхождения
6	Информация о подтверждении соответствия стандартам беспроводной связи в различных странах
7	Знаки обращения на рынке



Поз.	Наименование
1	Типовое обозначение
2	Номер продукта
3	Серийный номер
4	Дата производства [1-я и 2-я цифры – год производства, 3-я и 4-я цифры – неделя производства]
5	Страна происхождения
6	Информация о подтверждении соответствия стандартам беспроводной связи в различных странах
7	Знаки обращения на рынке

5. Упаковка и перемещение

5.1 Упаковка

При получении оборудования проверьте упаковку и само оборудование на наличие повреждений, которые могли быть получены при транспортировке. Перед тем как утилизировать упаковку, тщательно проверьте, не остались ли в ней документы и мелкие детали. Если полученное оборудование не соответствует вашему заказу, обратитесь к поставщику оборудования.

Если оборудование повреждено при транспортировке, немедленно свяжитесь с транспортной компанией и сообщите поставщику оборудования.

Поставщик сохраняет за собой право тщательно осмотреть возможное повреждение.

Информацию об утилизации упаковки см. в разделе 18. *Информация по утилизации упаковки.*

5.2 Перемещение



Предупреждение
Следует соблюдать ограничения местных норм и правил в отношении подъёмных и погрузочно-разгрузочных работ, осуществляемых вручную.

Внимание *Запрещается поднимать оборудование за питающий кабель.*

6. Область применения

Приложение Grundfos GO и модули связи MI 202, MI 204 и MI 301 предназначены для дистанционной настройки оборудования производства Grundfos и управления им.

Указание *Ниже приведен список смарт-устройств, которые были протестированы и поддерживают использование приложения Grundfos GO.*

Производитель	Модель	MI 202	MI 204	MI 301
Apple	iPod touch 4G	•		•
	iPod touch 5G		•	•
	iPhone 4, 4S	•		•
	iPhone 5, 5S, 5C		•	•
	iPhone 6, 6 Plus		•	•
	iPad, iPad Mini		•	•
Asus	Nexus 7			•
	Transformer TF101			•
	Transformer TF300			•
Google	Galaxy Nexus			•
	Nexus 4			•
	Nexus 10			•
HTC	Desire S			•
	One S			•
	Sensation			•
Motorola	Xoom2			•
	Moto X (XT1053)			•
Samsung	Galaxy S II			•
	Galaxy S III			•
	Galaxy tab 2 7,0			•
Sony	Xperia Arc			•
	Xperia Arc S			•
	Xperia Tipo			•
	Xperia V			•

Примечание: Подобные устройства на платформах Android и iOS также могут работать с приложением, но не были протестированы компанией Grundfos.

6.1 Поддерживаемые продукты Grundfos

Продукт	Связь	
	ИК	Радио
Циркуляционный насос MAGNA3		●
Циркуляционные насосы UPE и MAGNA	●	
Многоступенчатые насосы CME, CHIE, MTRE	●	●*
Многоступенчатые насосы CRE, CRNE, CRIE	●	●*
Одноступенчатый насос TPE	●	●*
Одноступенчатые насосы NBE, NKE	●	●*
Устройство защиты электродвигателя MP 204	●	
Установка повышения давления Grundfos Hydro Multi-E	●	●*
Канализационная система Grundfos AUTOADAPT	●	●**
Модуль дополнительных входов-выходов IO 351	●	
Устройство защиты двигателя CU 3	●	
Контроллеры CU 300, 301	●	
CIU 273 SQFlex	●	
Контроллер CU 362 Dedicated Controls		●**

* Только электродвигатели MGE, модель H или более поздняя.

** Только с дополнительным модулем CIM 060.

7. Принцип действия

Обмен данными между оборудованием производства Grundfos и приложением Grundfos GO происходит посредством модулей связи MI 202, MI 204 и MI 301 по радиоканалу или через ИК-порт.

8. Монтаж механической части

8.1 MI 202 и MI 204

MI 202 и MI 204 являются модулями расширения для устройств Apple.

Для Apple iPod touch 4 и iPhone 4 и 4S используйте MI 202. Для изделий Apple с разъемом Lightning, например iPhone 5 и iPhone 6, используйте MI 204.

Made for



iPod



iPhone

«Сделано для iPod, iPhone» означает, что электронное вспомогательное устройство было разработано для использования с iPod или iPhone и сертифицировано разработчиком в соответствии с техническими нормами компании Apple. Компания Apple не несет ответственности за работу этого устройства или его соответствие требованиям безопасности и нормативным документам. Использование данного вспомогательного устройства с iPod может повлиять на работу беспроводной связи.

Указание

8.2 MI 301

MI 301 представляет собой модуль, подключаемый к смарт-устройству на платформе Android или iOS через Bluetooth. MI 301 со встроенной литий-ионной аккумуляторной батареей имеет отдельное зарядное устройство.

Made for



iPod



iPhone

«Сделано для iPod, iPhone» означает, что электронное вспомогательное устройство было разработано для использования с iPod или iPhone и сертифицировано разработчиком в соответствии с техническими нормами компании Apple. Компания

Указание

Apple не несет ответственности за работу этого устройства или его соответствие требованиям безопасности и нормативным документам. Использование данного вспомогательного устройства с iPod может повлиять на работу беспроводной связи.

Дополнительная информация по монтажу оборудования приведена в Кратком руководстве (Quick Guide).

9. Подключение электрооборудования

MI 202 и MI 204

Осторожно подключить MI 202/204 к гнезду устройства Apple. Убедиться, что это сделано под правильным углом и что мобильный интерфейс MI 202/204 полностью подсоединен к устройству Apple.

Модуль MI 202/204 можно легко отсоединить от устройства Apple, когда он не используется; для этого аккуратно потяните за него.

MI 301

Подключение Bluetooth

Модуль MI 301 подключается к смарт-устройству на платформе Android или iOS через Bluetooth.

Следуйте указаниям ниже для подключения устройства.

10. Ввод в эксплуатацию

MI 202 и MI 204

Осторожно подключить MI 202/204 к гнезду устройства Apple.

Убедиться, что это сделано под правильным углом и что мобильный интерфейс MI 202/204 полностью подсоединен к устройству Apple.

Модуль MI 202/204 можно легко отсоединить от устройства Apple, когда он не используется; для этого аккуратно потяните за него.

MI 301

Смарт-устройства на платформе Android

1. Убедитесь, что смарт-устройство на платформе Android и модуль MI 301 полностью заряжены, и расстояние между ними не превышает 1 метр.
2. Включите модуль MI 301 с помощью кнопки питания.
Световой индикатор будет мерцать каждые пять секунд, это означает, что модуль MI 301 полностью заряжен и готов к работе.
3. Запустите приложение Grundfos GO на смарт-устройстве. Нажмите [List] (Список) или [Connect] (Соединение). На смарт-устройстве автоматически включится канал Bluetooth, и будет выдан запрос на соединение с MI 301. Для соединения нажмите [OK].

При нажатии [List] (Список) может появиться диалоговое окно «No Grundfos MI 301 connected» (Grundfos MI 301 не подсоединен). Подождите несколько секунд, пока начнется соединение, и диалоговое окно автоматически исчезнет.

Указание



4. В следующий раз, когда связанное устройство MI 301 будет использоваться с устройством на платформе Android, подключение будет происходить автоматически после запуска приложения, если приложение будет запущено, а модуль MI 301 будет включен и находиться в зоне доступа подключения Bluetooth.

Как вариант, соединение можно выполнить через главное меню. Выберите «Settings» (Настройки) > «Remote» (Удаленно) > «Pair with MI» (Соединиться с MI).

Смарт-устройства на платформе iOS

1. Убедитесь, что смарт-устройство и модуль MI 301 полностью заряжены, и расстояние между ними не превышает 1 метр.
2. Включите модуль MI 301 с помощью кнопки питания. Световой индикатор будет мерцать каждые пять секунд, это означает, что модуль MI 301 полностью заряжен и готов к работе.
3. Включите Bluetooth на устройстве Apple. Найдите MI 301 в списке доступных устройств и соедините устройства.
4. Запустите приложение Grundfos GO на смарт-устройстве. В нижней части дисплея отобразится сообщение «Mobile interface connected» (Мобильный интерфейс подключен).

Зеленый световой индикатор показывает состояние модуля MI 301.

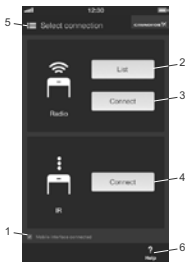
Индикатор	Описание
Мерцает каждые пять секунд 	Модуль MI 301 включен и готов к использованию.
Мерцает каждую секунду 	Необходимо зарядить аккумуляторную батарею.
Постоянно включен	Аккумуляторная батарея заряжается.

Изделие не требует периодической диагностики на всём сроке службы.

11. Эксплуатация

Условия эксплуатации приведены в разделе 14. *Технические данные*.

С помощью функции «Connect» (Подключение) в меню «Remote» (Удаленно) можно подключиться к изделию Grundfos.



TM05 3529 3713

Рис. 1 Подключение к изделию Grundfos

Действие	Поз.	Более подробные сведения
Убедиться в том, что мобильный интерфейсный модуль подключен.	1	9. Обнаружение и устранение неисправностей
Выбрать предпочтительный метод подключения:		
<ul style="list-style-type: none"> Radio – List / Радио – Перечень: Поиск изделий Grundfos, доступных по радиоканалу, в зоне действия сигнала. 	2	11.1 Радио – Перечень
<ul style="list-style-type: none"> Radio – Connect / Радио – Подключение: Подключение непосредственно к конкретному изделию Grundfos по радиосвязи. 	3	11.2 Радио – Подключение

Действие	Поз.	Более подробные сведения
<ul style="list-style-type: none"> ИК – Подключение: Подключение непосредственно к конкретному изделию Grundfos с помощью инфракрасного сигнала. 	4	11.3 ИК – Подключение
Для открытия или закрытия меню нажать или провести пальцем.	5	
Для вывода справки на экран нажать [Help] (Помощь).	6	11.5 Создание отчета в формате PDF

11.1 Радио – Перечень

«Radio – Connect» (Радио – Подключение) и «Radio – List» (Радио – Перечень) являются способами установки радиосвязи между приложением Grundfos GO и изделием Grundfos. Также см. раздел *11.2 Радио – Подключение*. Чтобы проверить, поддерживается ли ваше изделие Grundfos, см. раздел *6.1 Поддерживаемые продукты Grundfos*.

Используйте «Radio – List» (Радио – Перечень) для изделий, к которым трудно обеспечить физический доступ, или для быстрого просмотра статусов. Необходимо разблокировать изделие Grundfos при первом подключении к нему. Символ замка показывает, заблокировано изделие или разблокировано.



Изделие Grundfos заблокировано.



Изделие Grundfos разблокировано.

Выполните следующие действия, чтобы разблокировать изделие и подключиться к нему:

Этап **Описание**

Дисплей

- 1 Нажмите [List] (Перечень).



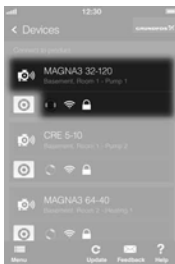
- 2 Будут перечислены все продукты Grundfos в зоне действия радиосигнала. Сканирование всех продуктов может занять некоторое время.



Этап Описание

Дисплей

- 3 В перечне показано наименование изделия, состояние насоса, мощность сигнала и информация о том, заблокировано изделие или разблокировано.



- 4 Для идентификации местоположения интересующего насоса из списка, на дисплее мобильного устройства необходимо нажать кнопку, выделенную на рисунке справа, после чего замигает световой индикатор – точка в центре Grundfos Eye на насосе.



См. раздел **11.4 Сигнализация при дистанционном управлении.**

Для прекращения мерцания нажмите на кнопку еще раз.

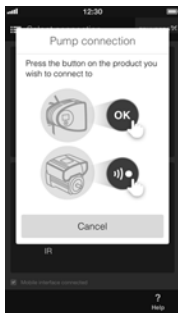
Этап Описание

Дисплей

- 5 Для подключения к изделию нажмите наименование изделия.



- 6 Если изделие заблокировано, нажмите [OK] или выделенную для подключения кнопку.



Этап Описание

Дисплей

7

Соединение установлено, Grundfos GO отображает панель управления изделием.



8

Для отключения от изделия и подключения к другому нажмите [Disconnect] (Отсоединиться).



11.2 Радио – Подключение

«Radio – Connect» (Радио – Подключение) и «Radio – List» (Радио – Перечень) являются способами радиосвязи между приложением Grundfos GO и изделием Grundfos. Также см. раздел 11.1 *Радио – Перечень*. Чтобы проверить, поддерживается ли Ваше изделие Grundfos, см. раздел 6.1 *Поддерживаемые продукты Grundfos*.

Используйте функцию «Radio – Connect» (Радио – Подключение) для быстрого и прямого доступа к изделию. Выполните следующие действия, чтобы установить подключение:

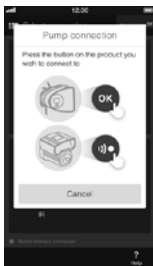
Этап Описание

Дисплей

- 1 Нажмите [Connect] (Подключение) рядом с «Radio» (Радио).



- 2 Световой индикатор в центре Grundfos Eye мигает на всех поддерживаемых изделиях в диапазоне действия сигнала.
Нажмите [OK] или выделенную для подключения кнопку на изделии, к которому вы хотите подключиться.



Этап Описание

Дисплей

- 3 Соединение установлено, Grundfos GO отображает панель управления изделием.



- 4 Для отключения от изделия и подключения другому нажмите [Disconnect] (Отсоединиться).



11.3 ИК – Подключение

«IR – Connect» (ИК - Подключение) – это способ связи с изделием Grundfos через инфракрасный порт.

Этап	Описание	Дисплей
1	<p>При использовании Grundfos GO с устройствами MI 202 или MI 204 поверните устройство MI на 180 градусов и направьте ИК-порт на изделие.</p>	

- 2 Нажмите [Connect] (Подключение) рядом с «IR» (ИК).



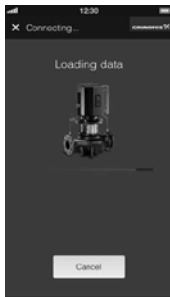
Этап Описание

Дисплей

- 3 Устройство MI подключается к изделию Grundfos через ИК-порт.



- 4 Загрузка данных.
Не перемещайте устройство MI, пока все данные не будут переданы.
При подключении через ИК-порт на изделии мерцает световой индикатор.



Этап Описание

Дисплей

5

Соединение установлено, Grundfos GO отображает панель управления изделием. См. раздел *11.4 Сигнализация при дистанционном управлении.*



6

Для отключения от изделия и подключения к другому нажмите [Disconnect] (Отсоединиться).



11.4 Сигнализация при дистанционном управлении

Центральный световой индикатор системы Grundfos Eye горит, сигнализируя об установленной связи с приложением Grundfos GO.


См. рис. 2.





TM05 3552 4313

Рис. 2 Grundfos Eye

Далее в таблице описаны состояния центрального светового индикатора (точка в центре Grundfos Eye).

Сигнал	Описание	Состояние центрального светового индикатора
Мерцание	Если в стартовом окне программы Grundfos GO выбираем меню «Перечень» и нажимаем в появившемся списке на кнопку определения положения интересующего устройства (см. раздел <i>11.1 Радио – Перечень</i>), на насосе начинает быстро мигать центральный индикатор Grundfos Eye.	Четыре быстрых мигающих сигнала, после которых следует односекундная пауза, указывают на присутствие изделия. 

Сигнал	Описание	Состояние центрального светового индикатора
Сигнал «Push me» («Нажми меня»)	<p>Если в стартовом окне программы Grundfos GO выбираем меню «Подключить», устройства, попадающие в зону действия радиоканала, подают «Push me» («Нажми меня»), запрашивая пользователя выбрать изделие и позволить ему обмениваться данными с приложением Grundfos GO. Центральный световой индикатор всех устройств, попавших в зону действия радиосигнала, непрерывно мерцает, а в программе появится всплывающее окно с запросом нажать кнопку [OK] или другую, предусмотренную на насосе, для разрешения обмена данными с приложением Grundfos GO.</p>	<p>Непрерывное мерцание с циклом 50 %.</p> 
Сигнал «I am connected» («Связь установлена»)	<p>Световой индикатор сигнализирует о том, что установлено соединение между изделием и программой Grundfos GO. Световой индикатор горит постоянно, пока связь с Grundfos GO не будет разорвана.</p>	<p>Световой индикатор горит постоянно.</p> 

11.5 Создание отчета в формате PDF

Можно создать полный отчет о состоянии изделия на текущий момент в формате PDF и выслать его по электронной почте.

Этап Описание

Дисплей

На устройстве Apple:

- 1 Нажмите [Reports] (Отчеты) в нижней части панели инструментов изделия.



На устройстве Android:

- 1 Находясь на панели инструментов изделия, нажмите кнопку меню вашего устройства и выберите «New report» (Новый отчет).



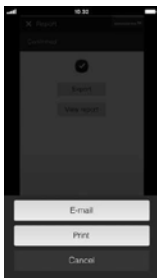
Этап Описание

Дисплей

- 2
- Выполняйте инструкции, выводимые на экран, и нажимайте «>» до тех пор, пока не будет создан отчет. К отчету можно добавить личные заметки и фотографии.



- 3
- Для отправки отчета по электронной почте или для его распечатки на локальном принтере нажмите [Export] (Экспорт).*



* Опция печати имеется только у устройств Apple для принтеров, поддерживающих Apple AirPrint.

Для отправки отчета по электронной почте к устройству должна быть подключена учетная запись электронной почты.

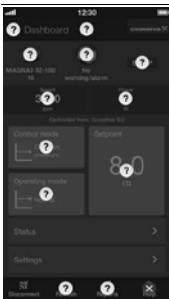
Отчет автоматически сохраняется в Grundfos GO. Его можно просмотреть из главного меню Grundfos GO: В меню «Remote» (Удаленно) выберите «Browse reports» (Просмотреть отчеты).

11.6 Справка

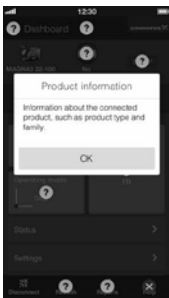
Тексты справки доступны для некоторых значков и кнопок.



Нажмите этот значок внизу экрана.



При нажатии на этот значок на всех объектах, для которых имеется подробное описание, появляется вопросительный знак.



При нажатии на вопросительный знак, появившийся на интересующем объекте, на экран выводится описание. Для закрытия описания нажмите [OK].



Закройте справку, нажав [X] в нижнем правом углу экрана.

Дополнительные указания по эксплуатации изделия приведены в Кратком руководстве (Quick Guide).

12. Техническое обслуживание

12.1 Очистка

Протирайте поверхность устройства сухой мягкой тканью.

12.2 Аккумуляторная батарея

Литий-ионная аккумуляторная батарея модуля MI 301 соответствует директиве по аккумуляторным батареям (2006/66/EC). Она не содержит ртути, свинца и кадмия.

Экономия энергии в модулях MI 202 и MI 204

Для экономии заряда батареи рекомендуется выключать устройство, когда оно не используется. Выключайте устройства Apple, удерживая кнопку питания несколько секунд, затем сдвинув ползунок на экране.

Чтобы включить устройство, нажмите и удерживайте кнопку питания, пока не появится логотип Apple.

Экономия энергии, MI 301

Модуль MI 301 автоматически отключится, если он не используется в течение 120 секунд. Чтобы вручную отключить его, нажмите и удерживайте кнопку питания в течение пяти секунд, а затем отпустите. Чтобы включить его, нажмите кнопку питания.

12.2.1 Зарядка

MI 202 и MI 204

Данные изделия питаются от устройства Apple. С помощью кабеля микро-USB можно зарядить устройство Apple через модуль MI 202/204.

MI 301

Изделие оснащено аккумуляторной батареей. Если аккумуляторная батарея требует зарядки, световой индикатор на модуле MI 301 будет мерцать каждую секунду. Ее можно зарядить с помощью кабеля микро-USB и зарядного устройства. Полное время зарядки – четыре часа. Во время зарядки световой индикатор горит постоянно.

12.3 Установка и обновление программного обеспечения

Если на смарт-устройстве установлено приложение Grundfos GO, уведомления о наличии обновлений программного обеспечения в онлайн-магазине Apple App Store или Google Play будут появляться автоматически.

Apple App Store

Приложение Grundfos GO для устройств Apple iOS можно загрузить или обновить из онлайн-магазина Apple App Store бесплатно.

Зайдите в онлайн-магазин Apple App Store. Ищите «Grundfos GO».



Google Play

Приложение Grundfos GO можно загрузить или обновить из Google Play бесплатно. Зайдите на Google Play: <https://play.google.com/store/apps>. Ищите «Grundfos GO».



13. Вывод из эксплуатации

MI 202 и MI 204

Для вывода MI 202/204 из эксплуатации достаточно извлечь его из гнезда устройства Apple.

MI 301

Для вывода MI 301 из эксплуатации достаточно отключить его с помощью кнопки питания.

14. Технические данные

Общие характеристики

Связь в ИК-диапазоне

Угол передачи	$\pm 12^\circ$
Диапазон	Мин. 2 метра

Радиосвязь

Диапазон	IEEE 802.15.4, 2400–2483,5 МГц
Диапазон	До 30 метров в свободной среде (без угловых ограничений)

Время работы (потребление
тока 30 мА, аккумуляторная
батарея заряжена на 100 %) Мин. 8 часов

Окружающая среда

Относительная влажность воздуха	Макс. 95 %
Рабочая температура	-10 °C – +50 °C
Температура хранения	-20 °C – +70 °C

Grundfos MI 202/204

Электропитание	Через смарт- устройство Apple
Потребление тока	Макс. 30 мА
Степень защиты	IP40

Grundfos MI 301

Электропитание	Литий-ионная аккумуляторная батарея 3,7 В, 560 мА-ч, 2,1 Вт-ч
Потребление тока	Макс. 30 мА
Время зарядки	4 часа
Степень защиты	IP40

15. Обнаружение и устранение неисправностей

15.1 Приложение Grundfos GO на Apple iOS

При нажатии на значок приложение не запускается.

Приложение зависает.

Приложение закрывается без предупреждения.

Приложение необходимо перезапустить.

Закройте приложение. Очень быстро дважды нажмите кнопку перехода на главную страницу, чтобы увидеть работающие приложения.

iOS 6 и более ранние версии:

Нажмите и удерживайте любой значок на панели, пока на значках не появится красный минус.

Нажмите красный минус на значке приложения Grundfos GO, чтобы закрыть приложение.

Запустите приложение заново с помощью его значка.

iOS 7 и более поздние версии:

Сдвиньте окно предварительного просмотра Grundfos GO вверх, пока оно не исчезнет.

Запустите приложение заново с помощью его значка.

Приложение не доступно на устройстве.

Приложение необходимо установить.

Зайдите в онлайн-магазин Apple App Store и бесплатно загрузите приложение Grundfos GO. Ищите «Grundfos GO».

15.2 Связь

Устройство не может подключиться через ИК-порт.

Изделие слишком далеко.	Встаньте ближе к изделию.
Неправильный угол передачи.	Совершайте передачу данных под правильным углом $\pm 12^\circ$.
Низкий заряд батареи MI 301.	Полностью зарядите MI 301. Низкий заряд батареи негативно влияет на соединение.
Плохое соединение с ИК-портом.	Извлеките и вставьте модуль MI 202/204 в iPod или iPhone. MI 301: Убедитесь, что подключение Bluetooth включено и модуль MI 301 объединен со смарт-устройством.
Проблемы с приложением.	Приложение необходимо перезапустить. Руководствуйтесь инструкциями в разделе <i>15.1 Приложение Grundfos GO на Apple iOS</i> .
На насосе отсутствует ИК-порт.	См. раздел <i>6.1 Поддерживаемые продукты Grundfos</i> .

Устройство не может подключиться по радиоканалу.

Изделие слишком далеко.	Встаньте по возможности ближе к изделию.
Проблемы с приложением.	Приложение необходимо перезапустить. Руководствуйтесь инструкциями в разделе <i>15.1 Приложение Grundfos GO на Apple iOS</i> .
У изделия нет радиосвязи.	См. раздел <i>6.1 Поддерживаемые продукты Grundfos</i> .

15.3 MI 202 и MI 204

Устройство Apple не включается при нажатии и удерживании кнопки питания несколько секунд.

Низкий заряд аккумуляторной батареи.

Подключите зарядное устройство на два-четыре часа.

Устройство Apple неисправно.

Свяжитесь с сервисным центром Apple.

При запуске в приложении Grundfos GO отображается надпись «Mobile interface disconnected» (Мобильный интерфейс отключен).

Модуль MI 202/204 подключен неправильно.

Извлеките и вставьте модуль MI 202/204 в устройство Apple. Убедитесь, что оно вставлено до упора. Если с устройством Apple используется адаптер, сначала снимите его.

Модуль MI 202/204 неисправен.

Обратитесь в местное представительство компании Grundfos.

Проблема с iOS.

Отключите и подключите модуль Grundfos MI 202/204.

Невозможно запустить приложение Grundfos GO.

На устройстве Apple запущено слишком много приложений.

Выключите устройство Apple, нажав и удерживая кнопку питания несколько секунд, пока не появится ползунок выключения. Сдвиньте ползунок, чтобы выключить устройство. Включите его снова, нажав и удерживая кнопку питания несколько секунд, пока не появится логотип Apple.

15.4 MI 301

Разорвано подключение смарт-устройства к модулю MI 301.

На дисплее отображается надпись «Mobile interface disconnected» (Мобильный интерфейс отключен).

Вне зоны доступности подключения по Bluetooth.	Переместите смарт-устройство ближе к модулю MI 301. Если это не решит проблему, возможно, придется соединить устройства снова в меню «GO settings» (Настройки GO).
Низкий заряд аккумуляторной батареи.	Поставьте аккумуляторную батарею заряжаться на два-четыре часа. Низкий заряд батареи негативно влияет на соединение Bluetooth.

При поиске устройств MI 301 по подключению Bluetooth модуль MI 301 не показывается в списке.

Вне зоны доступности подключения по Bluetooth.	Переместите смарт-устройство ближе к модулю MI 301.
Низкий заряд аккумуляторной батареи.	Поставьте аккумуляторную батарею заряжаться на два-четыре часа.
Модуль MI 301 выключен.	Включите модуль MI 301 с помощью кнопки питания. Световой индикатор будет мерцать каждые пять секунд.

16. Утилизация изделия

Основным критерием предельного состояния изделия является:

1. отказ одной или нескольких составных частей, ремонт или замена которых не предусмотрены;
2. увеличение затрат на ремонт и техническое обслуживание, приводящее к экономической нецелесообразности эксплуатации.

Данное изделие, а также узлы и детали должны собираться и утилизироваться в соответствии с требованиями местного законодательства в области экологии.

17. Изготовитель. Срок службы

Изготовитель:

Grundfos Holding A/S,
Poul Due Jensens Vej 7, DK-8850 Bjerringbro, Дания*

* точная страна изготовления указана на фирменной табличке оборудования.

Уполномоченное изготовителем лицо:

ООО «Грундфос Истра»
143581, Московская область, Истринский р-он,
д. Лешково, д. 188.

Импортеры на территории Евразийского
экономического союза:

ООО «Грундфос Истра»
143581, Московская область, Истринский р-он,
д. Лешково, д. 188;

ООО «Грундфос»
109544, г. Москва, ул. Школьная, 39–41, стр. 1;

ТОО «Грундфос Казахстан»
Казахстан, 050010, г. Алматы,
мкр-н Кок-Тобе, ул. Кыз-Жибек, 7.

Срок службы оборудования составляет 10 лет.

По истечении назначенного срока службы,
эксплуатация оборудования может быть
продолжена после принятия решения
о возможности продления данного показателя.
Эксплуатация оборудования по назначению
отличному от требований настоящего документа
не допускается.

Работы по продлению срока службы оборудования
должны проводиться в соответствии с требованиями
законодательства без снижения требований
безопасности для жизни и здоровья людей, охраны
окружающей среды.

Возможны технические изменения.

18. Информация по утилизации упаковки

Общая информация по маркировке любого типа упаковки, применяемого компанией Grundfos



Упаковка не предназначена для контакта с пищевой продукцией

Упаковочный материал	Наименование упаковки/вспомогательных упаковочных средств	Буквенное обозначение материала, из которого изготавливается упаковка/вспомогательные упаковочные средства
Бумага и картон (гофрированный картон, бумага, другой картон)	Коробки/ящики, вкладыши, прокладки, подложки, решетки, фиксаторы, набивочный материал	 PAP
Древесина и древесные материалы (дерево, пробка)	Ящики (дощатые, фанерные, из древесноволокнистой плиты), поддоны, обрешетки, съемные бортики, планки, фиксаторы	 FOR

Общая информация по маркировке любого типа упаковки, применяемого компанией Grundfos



Упаковка не предназначена для контакта с пищевой продукцией

Упаковочный материал	Наименование упаковки/вспомогательных упаковочных средств	Буквенное обозначение материала, из которого изготавливается упаковка/вспомогательные упаковочные средства
(полиэтилен низкой плотности)	Чехлы, мешки, пленки, пакеты, воздушно-пузырьковая пленка, фиксаторы	 LDPE
Пластик (полиэтилен высокой плотности)	Прокладки уплотнительные (из пленочных материалов), в том числе воздушно-пузырьковая пленка, фиксаторы, набивочный материал	 HDPE
(полистирол)	Прокладки уплотнительные из пенопластов	 PS

Общая информация по маркировке любого типа упаковки, применяемого компанией Grundfos



Упаковка не предназначена для контакта с пищевой продукцией

Упаковочный материал	Наименование упаковки/вспомогательных упаковочных средств	Буквенное обозначение материала, из которого изготавливается упаковка/вспомогательные упаковочные средства
----------------------	---	--

Комбини-рованная упаковка (бумага и картон/пластик)

Упаковка типа «скин»



C/PAP

Просим обращать внимание на маркировку самой упаковки и/или вспомогательных упаковочных средств (при ее нанесении заводом-изготовителем упаковки/вспомогательных упаковочных средств).

При необходимости, в целях ресурсосбережения и экологической эффективности, компания Grundfos может использовать упаковку и/или вспомогательные упаковочные средства повторно.

По решению изготовителя упаковка, вспомогательные упаковочные средства, и материалы из которых они изготовлены могут быть изменены. Просим актуальную информацию уточнять у изготовителя готовой продукции, указанного в разделе «Изготовитель. Срок службы» настоящего Паспорта, Руководства по монтажу и эксплуатации. При запросе необходимо указать номер продукта и страну-изготовителя оборудования.

МАЗМҰНЫ

	Бет.
1. Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар	47
1.1 Құжат туралы жалпы мәліметтер	47
1.2 Бұйымдағы символдар мен жазбалардың мәні	48
1.3 Қызмет көрсететін қызметкерлердің біліктілігі және оларды оқыту	48
1.4 Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларын орындамаудан болатын қауіпті салдар	48
1.5 Жұмыстарды қауіпсіздік техникасын сақтай отырып, орындау	49
1.6 Тұтынушыға немесе қызмет көрсететін қызметкерлерге арналған қауіпсіздік техникасы туралы нұсқаулық	49
1.7 Техникалық қызмет көрсету, байқаулар мен монтаждау кезінде қауіпсіздік техникасы жөніндегі нұсқаулар	49
1.8 Қосымша буындар мен бөлшектерді өздігінен қайта жабдықтау және дайындау	49
1.9 Пайдаланудың жол берілмейтін режимдері	50
2. Тасымалдау және сақтау	50
3. Құжаттағы символдар мен жазбалардың мәні	51
4. Бұйым туралы жалпы мәлімет	51
5. Орау және жылжыту	54
5.1 Орау	54
5.2 Жылжыту	54
6. Қолдану аясы	54
6.1 Grundfos қолдау көрсетілетін өнімдері	56
7. Жұмыс принципі	56
8. Механикалық бөлшектерді монтаждау	57
8.1 MI 202 және MI 204	57
8.2 MI 301	57
9. Электр жабдықты қосу	58
10. Пайдалануға беру	58
11. Пайдалану	61
11.1 Радио – Тізім	62
11.2 Радио – Қосылу	67
11.3 ИҚ – Қосылу	69
11.4 Қашықтан басқару кезіндегі сигнализация	72
11.5 PDF пішімінде есеп жасау	74
11.6 Анықтама	77
12. Техникалық қызмет көрсету	78
12.1 Тазалау	78
12.2 Аккумуляторлық батарея	78
12.3 Бағдарламалық жасақтаманы орнату және жаңарту	79
13. Істен шығару	79
14. Техникалық сиппатамалар	80
15. Ақаулықтың алдын алу және жою	81

МАЗМҰНЫ

	Бет.
15.1 Apple iOS құрылғысындағы Grundfos GO қолданбасы	81
15.2 Байланыс	82
15.3 MI 202 және MI 204	83
15.4 MI 301	84
16. Бұйымды кәдеге жарату	84
17. Өндіруші. Қызмет мерзімі	85
18. Қаптаманы жою жөніндегі ақпарат	86



Ескерту

Жабдықты монтаждау жұмыстарын бастамас бұрын осы құжат пен қысқаша нұсқаулықты (Quick Guide) мұқият қарау қажет. Жабдықты монтаждау және пайдалану осы құжат талаптарына және тиісті нормалар мен ережелерге сәйкес жүргізілуі керек.

1. Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар



Ескерту

Осы жабдықты пайдалану қажетті білімдері мен тәжірибесі бар қызметкерлермен жүргізілуі керек. Физикалық, ойлау қабілеті шектеулі, көру және есту қабілеті нашар тұлғалар бұл жабдықты пайдаланбауы керек. Балаларды бұл жабдыққа жақындатуға тыйым салынады.

1.1 Құжат туралы жалпы мәліметтер

Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық ішінде Нұсқаулықта монтаждау, пайдалану және техникалық қызмет көрсету барысында орындалуы керек нұсқаулар бар.

Сол себепті, монтаждау және пайдалануға беру алдында тиісті қызмет көрсетуші қызметкерлермен немесе тұтынушымен қарастырылуы керек. Бұл құжат үнемі жабдықты пайдалану орнында болуы керек.

«Қауіпсіздік техникасы бойынша ескерту» бөлімінде берілген қауіпсіздік техникасының жалпы талаптарын ғана емес әрі басқа бөлімдерде берілген арнайы қауіпсіздік техникасы нұсқауларын сақтау керек.

1.2 Бұйымдағы символдар мен жазбалардың мәні

Жабдыққа орналастырылған нұсқау, мысалы:

- айналу бағытын көрсететін көрсеткі, айдалатын ортаны беруге арналған ағын келте құбырының таңбалануы,
- айдалатын ортаны беруге арналған ағын келте құбырының таңбалануы,

кез келген мезетте оқуға болатындай тәртіппен орындалуы және сақталуы керек.

1.3 Қызмет көрсететін қызметкерлердің біліктілігі және оларды оқыту

Пайдалану, техникалық қызмет көрсету, бақылау және жабдықты монтаждау жұмыстарын орындайтын қызметкерлер орындалатын жұмысқа сәйкес біліктілікке ие болуы керек. Қызметкерлер жауапты және бақылануы керек сұрақтар ауқымы және біліктілік ауқымы тұтынушымен нақты анықталуы керек.

1.4 Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларын орындамаудан болатын қауіпті салдар

Қауіпсіздік техникасы нұсқауларын орындамау адам денсаулығы мен өміріне қауіпті салдар тудырып, қоршаған орта мен жабдыққа қауіп төндіруі мүмкін. Қауіпсіздік техникасындағы нұсқауларды орындамау өтемақыны қайтару бойынша барлық кепілдік міндеттемелерінің күшін жоюы мүмкін.

Өсіресе, қауіпсіздік техникасы талаптарын орындамау келесі қауіптерді тудыруы мүмкін:

- жабдықтың негізгі функцияларының жұмыс істемеуі;
- алдын ала жазылған техникалық қызмет көрсету және жөндеу әдістерінің жарамсыздығы;
- электрлік немесе механикалық факторларға байланысты қызметкерлер денсаулығы мен өміріне төнетін қауіп.

1.5 Жұмыстарды қауіпсіздік техникасын сақтай отырып, орындау

Жұмыстарды орындау кезінде осы құжатта келтірілген қауіпсіздік техникасындағы нұсқаулар, қауіпсіздік техникасы бойынша ұлттық реттеулер, жұмыстарды орындау, пайдалану және қауіпсіздік техникасы бойынша тұтынушы аумағында жарамды кез келген ішкі реттеулер сақталуы керек.

1.6 Тұтынушыға немесе қызмет көрсететін қызметкерлерге арналған қауіпсіздік техникасы туралы нұсқаулық

- Егер жабдық қолданыста болса, жылжымалы тораптар мен бөлшектердің қорғаныс қалқандарын демонтаждауға тыйым салынады.
- Электр энергиясымен байланысты туатын қауіпті ескермеу керек (қосымша ақпарат үшін ЭҚЕ реттеулерін және жергілікті ток беруші мекемелерді қараңыз).

1.7 Техникалық қызмет көрсету, байқаулар мен монтаждау кезінде қауіпсіздік техникасы жөніндегі нұсқаулар

Тұтынушы барлық техникалық қызмет көрсету, бақылау және монтаждау жұмыстарын осындай жұмыстарға рұқсаты бар және монтаждау және пайдалану нұсқаулығымен толығымен таныс, білікті қызметкерлермен орындалуын қамтамасыз етуі керек.

Барлық жұмыстар үнемі өшірулі жабдықпен жүргізілуі керек. Жабдықты тоқтату кезінде монтаждау және пайдалану нұсқаулығында сипатталған жұмыс тәртібі сақталуы керек.

Жұмыстар аяқталған кезде барлық демонтаждалған қорғаныс және сақтандырғыш құрылғылар қайта орнатылуы керек.

1.8 Қосымша буындар мен бөлшектерді өздігінен қайта жабдықтау және дайындау

Құрылғыларды қайта жабдықтау немесе өзгерту жұмыстарын тек өндірушімен келісіп орындауға рұқсат етіледі.

Фирмалық қосалқы тораптар мен бөлшектер және өндіруші фирмамен пайдалануға рұқсат етілген құрамдастар пайдалану сенімділігін қамтамасыз етуі керек.

Басқа өндірушілер тораптары мен бөлшектерін пайдалану өндірушінің осының салдарынан туатын қауіптен бас тартуына әкелуі мүмкін.

1.9 Пайдаланудың жол берілмейтін режимдері

Жеткізілетін жабдықтың пайдалану сенімділігіне «Қолдану аясы» бөліміндегі функциялық тағайындауға сәйкес жағдайда ғана кепілдік беріледі. Техникалық деректерде көрсетілген рұқсат етілетін мәндер барлық жағдайларда үнемі сақталуы керек.

2. Тасымалдау және сақтау

Жабдық тасымалын жабық вагондарда, жабық автокөліктерде, әуе, су немесе теңіз тасымалымен жүргізу керек.

Механикалық факторлар әсеріне байланысты жабдық тасымалдау жағдайлары ГОСТ 23216 бойынша «С» тобына сәйкес болуы керек.

Бумадағы жабдықты тасымалдау кезінде өздігінен жылжуын болдырмас үшін тасымалдау құралдарына берік бекітілуі керек.

Жабдықты сақтау жағдайлары ГОСТ 15150 бойынша «С» тобына сәйкес болуы керек.

Сақтау температурасы: $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ және $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$ аралығы. Барлық сақтау мерзімі ішінде консервация талап етілмейді.

3. Құжаттағы символдар мен жазбалардың мәні



Ескерту

Осы нұсқауларды орындамау адамдар денсаулығына қауіп төндіруі мүмкін.

Назар
аударыңыз

Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды орындамау жабдықтан және оның зақымынан бас тартуға әкелуі мүмкін.

Нұсқау

Жұмысты жеңілдететін және жабдықтың қауіпсіз қолданысын қамтамасыз ететін ұсыныстар немесе нұсқаулар.

Анықтамалар мен қысқартулар

Атауы	
IR	Инфрақызыл
SAR	Меншікті сіңіру коэффициенті
BT	Bluetooth
Радио	Радио байланыс

4. Бұйым туралы жалпы мәлімет

Grundfos GO қолданбасы Grundfos құралдарына деректерді тасымалдайтын сымсыз арна бойынша қосуға пайдаланылады.

Ол Apple App Store және Google Play онлайн дүкендерінде қолжетімді.

Grundfos GO қолданбасы ұялы интерфейстік модульдердің бірімен пайдаланылуы керек:

- Grundfos MI 202
- Grundfos MI 204
- Grundfos MI 301.

Ұялы интерфейстік модульдер – ИҚ порттары мен радио байланысы кірістірілген модульдер.

Нұсқау

Grundfos құрылғысында ИҚ порты немесе радио арнасы бойынша байланысқа қолдау көрсетілуі керек.

MI 202/204 жеткізілетін жинағы

- Grundfos MI 202/204 модулі
- Қысқаша нұсқаулық (Quick Guide).

MI 301 жеткізілетін жинағы

- Grundfos MI 301 модулі
- USB кабелі бар зарядтағыш құрылғы
- Қысқаша нұсқаулық (Quick Guide).

Нұсқау

Құрылғыны пайдалану кезінде осы нұсқаулыққа жүгіну керек. Құрылғы басқа антеннамен немесе таратқышпен бірге үйлестірілмеуі және пайдаланылмауы керек.



Ескерту Құрылғыны медициналық құралдар, оның ішінде жеке тағайындалған, (есту аппараттары, кардиостимуляторлар) жанында пайдалануға тыйым салынады.

Тағайындауы

Бұл құрылғы Grundfos құралдарын қашықтан басқаруға арналған.



Айқ. Атауы

- 1 Әдепкі белгі
- 2 Өнім нөмірі

Айқ. Атауы	
3	Сериялық нөмір
4	Шығарылған күні [1-ші және 2-ші сан – шығарылған жылы, 3-ші және 4-ші сан – шығарылған апта]
5	Шыққан елі
6	Әр түрлі елдердегі сымсыз байланыс стандарттарына сәйкестікті растау туралы ақпарат
7	Нарықтағы өтініш белгісі



Айқ. Атауы	
1	Әдепкі белгі
2	Өнім нөмірі
3	Сериялық нөмір
4	Шығарылған күні [1-ші және 2-ші сан – шығарылған жылы, 3-ші және 4-ші сан – шығарылған апта]
5	Шыққан елі
6	Әр түрлі елдердегі сымсыз байланыс стандарттарына сәйкестікті растау туралы ақпарат
7	Нарықтағы өтініш белгісі

5. Орау және жылжыту

5.1 Орау

Жабдықты алу кезінде буманы және жабдықты тасымалдау кезінде орын алуы мүмкін зақымға тексеріңіз. Буманы қолдану алдында ішінде құжаттар және кішкентай бөлшектер қалмағанын тексеріңіз. Егер алынған жабдық тапсырысыңызға сәйкес келмесе, жабдық жеткізушіге хабарласыңыз.

Егер жабдық тасымалдау кезінде зақымдалса, тасымалдау компаниясымен бірден хабарласыңыз және жабдық жеткізушісіне хабарласыңыз.

Жеткізуші ықтимал зақымды мұқият қарау құқығын сақтайды.

Орамын қоқысқа тастау туралы ақпаратты

18. Қаптаманы жою жөніндегі ақпарат.

5.2 Жылжыту



Ескерту

Қолмен орындалатын көтеру, тиеу-түсіру жұмыстарына қатысты жергілікті нормалар мен ережелер шектеуін сақтау керек.

Назар
аударыңыз

Жабдықты қуат кабелінен көтеруге тыйым салынады.

6. Қолдану аясы

Grundfos GO қолданбасы және MI 202, MI 204 және MI 301 байланыс модульдері Grundfos жабдығын қашықтан реттеуге және оларды басқаруға арналған.

Нұсқау

Төменде Grundfos GO қолданбасын пайдалануға сыналатын және қолдау көрсетілетін смарт құрылғылар тізімі берілген.

Өндіруші	Үлгі	MI 202	MI 204	MI 301
Apple	iPod touch 4G	•		•
	iPod touch 5G		•	•
	iPhone 4, 4S	•		•
	iPhone 5, 5S, 5C		•	•
	iPhone 6, 6 Plus		•	•
	iPad, iPad Mini		•	•
Asus	Nexus 7			•
	Transformer TF101			•
	Transformer TF300			•
Google	Galaxy Nexus			•
	Nexus 4			•
	Nexus 10			•
HTC	Desire S			•
	One S			•
	Sensation			•
Motorola	Xoom2			•
	Moto X (XT1053)			•
Samsung	Galaxy S II			•
	Galaxy S III			•
	Galaxy tab 2 7,0			•
Sony	Xperia Arc			•
	Xperia Arc S			•
	Xperia Tipo			•
	Xperia V			•

Ескертпе: Android және iOS платформаларындағы осындай құрылғылар да қолданбамен істеуі мүмкін, бірақ Grundfos компаниясымен сыналмаған.

6.1 Grundfos қолдау көрсетілетін өнімдері

Продукт	Байланыс	
	ИҚ	Радио
MAGNA3 циркуляциялық сорғысы		●
UPE және MAGNA циркуляциялық сорғылары	●	
CME, CHIE, MTRE көп сатылы сорғылары	●	●*
CRE, CRNE, CRIE көп сатылы сорғылары	●	●*
TPE бір сатылы сорғысы	●	●*
NBE, NKE бір сатылы сорғылары	●	●*
MP 204 электр қозғалтқышының қорғаныс құрылғысы	●	
Grundfos Hydro Multi-E қысым өсімін орнату	●	●*
Grundfos AUTOADAPT канализациялық жүйесі	●	●**
Қосымша IO 351 кірістер-шығыстар модулі	●	
CU 3 қозғалтқышының қорғаныс құрылғысы	●	
CU 300, 301 контроллерлері	●	
CIU 273 SQFlex	●	
CU 362 Dedicated Controls контроллері		●**

* Тек MGE электр қозғалтқышы, H немесе одан бұрынғы үлгісі.

** Тек CIM 060 қосымша модулімен.

7. Жұмыс принципі

Grundfos шығарған жабдық пен Grundfos GO қолданбасы арасындағы деректер алмасу MI 202, MI 204 және MI 301 байланыс модульдері, радио арнасы немесе ИҚ порты арқылы жүзеге асады.

8. Механикалық бөлшектерді монтаждау

8.1 MI 202 және MI 204

MI 202 және MI 204 жүйелері Apple құрылғыларының кеңейту модульдері болып есептеледі.

Apple iPod touch 4, iPhone 4 және 4S үшін MI 202 пайдаланыңыз. iPhone 5 және iPhone 6 сияқты Lightning саңылауы бар құралдар үшін MI 204 пайдаланыңыз.

Made for



iPod



iPhone

«iPod, iPhone үшін жасалған» тіркесі электрондық қосалқы құрылғы iPod немесе iPhone құралымен пайдалануға дайындалғанын және Apple компаниясының техникалық нормаларына сәйкес әзірлеушілерімен сертификатталғанын білдіреді.

Нұсқау

Apple компаниясы осы құрылғы жұмысына немесе қауіпсіздік талаптары мен нормативтік құжаттарға сәйкес болуына жауапты емес. Осы қосалқы құрылғыны iPod құралымен пайдалану сымсыз байланыс жұмысына әсер етуі мүмкін.

8.2 MI 301

MI 301 жүйесі Android немесе iOS платформасындағы смарт құрылғыға Bluetooth арқылы жалғанатын модуль болып есептеледі. Литий-ионды аккумуляторлық батареялары кірістірілген MI 301 модулінде бөлек зарядтағыш құрылғы бар.

Made for



iPod



iPhone

Нұсқау

«iPod, iPhone үшін жасалған» тіркесі электрондық қосалқы құрылғы iPod немесе iPhone құралымен пайдалануға дайындалғанын және Apple компаниясының техникалық нормаларына сәйкес әзірлеушілерімен сертификатталғанын білдіреді. Apple компаниясы осы құрылғы жұмысына немесе қауіпсіздік талаптары мен нормативтік құжаттарға сәйкес болуына жауапты емес. Осы қосалқы құрылғыны iPod құралымен пайдалану сымсыз байланыс жұмысына әсер етуі мүмкін.

Жабдықты монтаждау туралы қосымша ақпарат қысқаша нұсқаулықта (Quick Guide) беріледі.

9. Электр жабдықты қосу

MI 202 және MI 204

MI 202/204 жүйесін Apple құрылғысы ұясына мұқият жалғаңыз. Бұның дұрыс бұрышпен істелгенін және MI 202/204 ұялы интерфейсі Apple құрылғысына толығымен жалғанын тексеріңіз.

MI 202/204 модулін пайдаланылмаған кезде Apple құрылғысынан оңай ажырата аласыз; бұл үшін оны дұрыс тартыңыз.

MI 301

Bluetooth қосылымы

MI 301 модулі Android немесе iOS платформасындағы смарт құрылғыға Bluetooth арқылы жалғанады.

Құрылғыны жалғау үшін, төмендегі нұсқауларды орындаңыз.

10. Пайдалануға беру

MI 202 және MI 204

MI 202/204 жүйесін Apple құрылғысы ұясына мұқият жалғаңыз.

Бұның дұрыс бұрышпен істелгенін және MI 202/204 ұялы интерфейсі Apple құрылғысына толығымен жалғанын тексеріңіз.

MI 202/204 модулін пайдаланылмаған кезде Apple құрылғысынан оңай ажырата аласыз; бұл үшін оны дұрыс тартыңыз.

MI 301

Android платформасындағы смарт құрылғы

1. Android платформасындағы смарт құрылғы және MI 301 модулі толығымен зарядталғанын және араларындағы қашықтық 1 метрден аспайтынын тексеріңіз.
2. MI 301 модулін қуат түймесі көмегімен қосыңыз. Желі индикаторы бес секунд сайын жыпылықтап, MI 301 модулі толығымен зарядталғанын және жұмысқа дайын екендігін білдіреді.
3. Смарт құрылғыдан Grundfos GO қолданбасын іске қосыңыз. [List] (Тізім) немесе [Connect] (Қосу) түймесін басыңыз. Bluetooth арнасын смарт құрылғыдан автоматты қоссаңыз, MI 301 қосылымы сұрауы беріледі. Қосу үшін [OK] түймесін басыңыз.

[List] (Тізім) түймесін басқан кезде «No Grundfos MI 301 connected» (Grundfos MI 301 құрылғысы қосылмаған) хабары пайда болады. Қосыла бастағанша бірнеше секунд күтсеңіз, диалог терезесі автоматты түрде жойылады.

Нұсқау



4. MI 301 байланысты құрылғысы Android платформасындағы құрылғымен пайдаланылған кезде, қолданба іске қосылып, MI 301 модулі қосылып Bluetooth қосылымының қолжетімді ауданында болса, қосылым қолданбаны іске қосқаннан кейін автоматты орындалады.

Балама ретінде қосылымды негізгі мәзір арқылы орындауға болады. «Settings» (Теңшеулер) > «Remote» (Қашықтан) > «Pair with MI» (MI жүйесімен жұптастыру) тармағын таңдаңыз.

iOS платформасындағы смарт құрылғы

1. Смарт құрылғы және MI 301 модулі толығымен зарядталғанын және араларындағы қашықтық 1 метрден аспайтынын тексеріңіз.
2. MI 301 модулін қуат түймесі көмегімен қосыңыз. Желі индикаторы бес секунд сайын жыпылықтап, MI 301 модулі толығымен зарядталғанын және жұмысқа дайын екендігін білдіреді.
3. Apple құрылғысынан Bluetooth қосыңыз. Қолжетімді құрылғылар тізімінен MI 301 тауып, құрылғыны қосыңыз. Смарт құрылғыдан Grundfos GO қолданбасын іске қосыңыз. Дисплейдің төменгі жағында «Mobile interface connected» (Ұялы интерфейс жалғанған) хабары көрсетіледі.
4. Жасыл жарық индикаторы MI 301 модулінің күйін көрсетеді.

Зеленый световой индикатор показывает состояние модуля MI 301.

Индикатор	Сипаттама
Бес секунд сайын жыпылықтайды 	MI 301 модулі қосылған және пайдалануға дайын.
Секунд сайын жыпылықтайды 	Аккумуляторлық батареяны зарядтау керек.
Үнемі қосулы	Аккумуляторлық батарея зарядталуда.

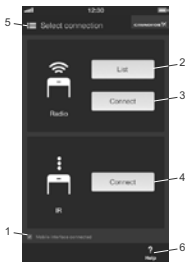
Құралды қызмет мерзімінде жүйелі түрде диагностикалау қажет емес.

11. Пайдалану

Пайдалану жағдайлары келесі бөлімде келтірілген:

14. Техникалық сиппатамалар.

«Connect» (Қосылу) функциясы көмегімен «Remote» (Қашықтан) мәзірінен Grundfos құралына қосылуға болады.



TM05 3529 3713

1-сур. Grundfos құралына қосылу

Әрекет	Айқ.	Толығырақ мәлімет
Ұялы интерфейстік модуль жалғанын тексеріңіз.	1	9. Ақаулықтың алдын алу және жою
Қажетті қосылу әдісін таңдаңыз:		
<ul style="list-style-type: none"> Radio – List/Радио – Тізім: Сигналдың қолданыс ауданынан радио арнасы бойынша қолжетімді Grundfos құралдарын іздеңіз. 	2	11.1 Радио – Тізім
<ul style="list-style-type: none"> Radio – Connect/Радио – Қосылу: Радио байланыс арқылы Grundfos белгілі бір құралына қосылу. 	3	11.2 Радио – Қосылу

Әрекет	Айқ.	Толығырақ мәлімет
<ul style="list-style-type: none"> ИҚ – Қосылу: Инфрақызыл сигнал көмегімен Grundfos белгілі бір құралына қосылу. 	4	11.3 ИҚ – Қосылу
Мәзірді ашу немесе жабу үшін, саусақпен басу немесе жүргізу керек.	5	
Экранға анықтама шығару үшін, [Help] (Анықтама) түймесін басыңыз.	6	11.5 PDF пішімінде есеп жасау

11.1 Радио – Тізім

«Radio – Connect» (Радио – Қосылу) және «Radio – List» (Радио – Тізім) Grundfos GO қолданбасы мен Grundfos құралдары арасында радио байланыс орнату әдістері болып есептеледі. Сонымен қатар, *11.2 Радио – Қосылу* бөлімін қараңыз. Grundfos құралына қолдау көрсетілетінін тексеру үшін, *6.1 Grundfos қолдау көрсетілетін өнімдері* бөлімін қараңыз.

Физикалық қатынасты қамтамасыз ету қиын құралдарға немесе күйлерді жылдам қарауға «Radio – List» (Радио – Тізім) тармағын пайдаланыңыз. Grundfos құралын алғаш қосқан кезде құлыптан босату керек. Құлып таңбасы құралдың құлыпталғанын немесе құлыптан босатылғанын көрсетеді.



Grundfos құралы құлыптан босатылған.



Grundfos құралы құлыпталған.

Құралды құлыптан босатып, оған қосылу үшін, келесі әрекеттерді орындаңыз:

Саты Сипаттама

Дисплей

- 1 [List] (Тізім) түймесін басыңыз.



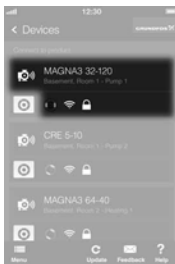
- 2 Радио сигналдың қолданыс ауданында Grundfos барлық өнімдері тізімделеді. Барлық өнімдерді сканерлеуге шамалы уақыт кетуі мүмкін.



Саты Сипаттама

Дисплей

- 3 Тізімде құрал атауы, сорғы күйі, сигнал қуаты және құлыпталғаны немесе құлыптан босатылғаны туралы ақпарат көрсетілген.



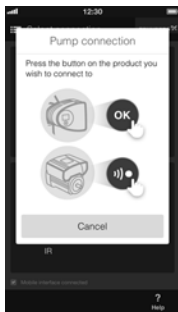
- 4 Тізімнен қызықты сорғы орнын анықтау үшін, ұялы құрылғының дисплейінен оң жақ суреттегі бөлектелген түймені бассаңыз, сорғының Grundfos Eye ортасындағы нүкте пішіндес жарық индикаторы жыпылықтайды. **11.4 Қашықтан басқару кезіндегі сигнализация** бөлімін қараңыз. Жыпылықтауды азайту үшін, түймені тағы бір рет басыңыз.



- 5 Құралды қосу үшін, құрал атауын басыңыз.



- 6 Егер құрал құлыпталса, [OK] түймесін немесе қосуға арналған түймені басыңыз.



- 7 Қосылым орнатылды, Grundfos GO қолданбасында құралды басқару тақтасы көрсетіледі.



- 8 Құралдан өшіріп, басқасына қосу үшін, [Disconnect] (Ажырату) түймесін басыңыз.



11.2 Радио – Қосылу

«Radio – Connect» (Радио – Қосылу) және «Radio – List» (Радио – Тізім) Grundfos GO қолданбасы мен Grundfos құралдары арасында радио байланыс әдістері болып есептеледі. Сонымен қатар, 11.1 Радио – Тізім бөлімін қараңыз. Grundfos құралына қолдау көрсетілетінін тексеру үшін, 6.1 Grundfos қолдау көрсетілетін өнімдері бөлімін қараңыз. Құралға жылдам және тікелей қатынас алу үшін, «Radio – Connect» (Радио – Қосылу) функциясын пайдаланыңыз. Қосылым орнату үшін, келесі әрекетті орындаңыз:

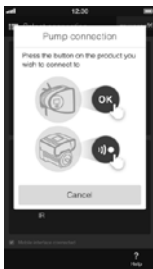
Саты Сипаттама

Дисплей

- 1 «Radio» (Радио) жанынан [Connect] (Қосылу) түймесін басыңыз.



- 2 Grundfos Eye ортасындағы жарық индикаторы сигналдың қолданыс ауқымындағы барлық қолдау көрсетілетін құралдарда жыпылықтайды. [OK] түймесін немесе қосылу керек құралдағы бөлектелген түймені басыңыз.



- 3 Қосылым орнатылды, Grundfos GO қолданбасында құралды басқару тақтасы көрсетіледі.



- 4 Құралдан ажыратып, басқасына қосу үшін, [Disconnect] (Ажырату) түймесін басыңыз.



11.3 ИҚ – Қосылу

«IR – Connect» (ИҚ – Қосылу) – инфрақызыл порт арқылы Grundfos құралымен байланыс әдісі.

Саты Сипаттама

Дисплей

- 1 Grundfos GO қолданбасын MI 202 немесе MI 204 құрылғыларымен пайдалану кезінде MI құрылғысын 180 градусқа бұрап, ИҚ портын құралға бағыттаңыз.



- 2 «IR» (ИҚ) жанынан [Connect] (Қосылу) түймесін басыңыз.



Саты Сипаттама

Дисплей

- 3 MI құрылғысы ИҚ порты арқылы Grundfos құралына қосылады.



- 4 Деректерді жүктеу. Барлық деректер берілмейінше MI құрылғысын қозғалтпаңыз. ИҚ порты арқылы жалғаған кезде құралда жарық индикаторы жыпылықтайды.



- 5 Қосылым орнатылды, Grundfos GO қолданбасында құралды басқару тақтасы көрсетіледі. *11.4 Қашықтан басқару кезіндегі сигнализация бөлімін қараңыз.*



- 6 Құралдан өшіріп, басқасына қосу үшін, [Disconnect] (Ажырату) түймесін басыңыз.



11.4 Қашықтан басқару кезіндегі сигнализация


Grundfos Eye жүйесінің орталық жарық индикаторы жанып, Grundfos GO қолданбасымен орнатылған байланысты хабарлайды.


2-суретті көріңіз.




2-сур. Grundfos Eye

Кейінірек кестеде орталық жарық индикаторының күйі сипатталған (Grundfos Eye ортасындағы нүкте).

Сигнал	Сипаттама	Орталық жарық индикаторының күйі
Жыпылықтау	Grundfos GO қолданбасының іске қосу терезесінен «Тізім» мәзірі таңдалса, пайда болған тізімнен қызықты құрылғы орнын анықтау түймесін бассаңыз (11.1 Радио – Тізім бөлімін қараңыз), сорғыда Grundfos Eye орталық индикаторы жыпылықтай бастайды.	Бір секундтық кідірістен кейінгі тез жыпылықтайтын төрт сигнал құралдың бар екендігін көрсетеді. 

Сигнал	Сипаттама	Орталық жарық индикаторының күйі
«Push me» («Мені басыңыз») сигналы	<p>Grundfos GO бағдарламасының іске қосу терезесінен «Қосу» мәзірі таңдалса, радио арнаның қолданыс ауданынан жататын құрылғы «Push me» («Мені басыңыз») хабарын беріп, пайдаланушыдан құралды таңдап, Grundfos GO қолданбасымен деректер алмасуға жол береді. Радио сигналдың қолданыс ауданына жататын барлық құрылғылардың орталық жарық индикаторы үздіксіз жыпылықтап, Grundfos GO қолданбасымен деректер алмасу рұқсатын беру үшін, бағдарламадан [OK] түймесін немесе сорғыда қарастырылған басқасын басуды сұрайтын қалқымалы терезе пайда болады.</p>	<p>50 % циклмен үздіксіз жыпылықтау.</p> 

Сигнал	Сипаттама	Орталық жарық индикаторының күйі
«I am connected» («Байланыс орнатылды») сигналы	Жарық индикаторы құрал мен Grundfos GO бағдарламасы арасында байланыс орнатылғанын хабарлайды. Grundfos GO қолданбасымен байланыс үзілгенше жарық индикаторы тұрақты жанады.	Жарық индикаторы тұрақты жанады. 

11.5 PDF пішімінде есеп жасау

Ағымдағы мезет туралы құрал күйі туралы толық есепті PDF пішімінде жасап, электрондық поштамен жіберуге болады.

Саты Сипаттама

Дисплей

Apple

құрылғысында:

- 1 Құралдар тақтасының төменгі бөлігінен [Reports] (Есептер) түймесін басыңыз.



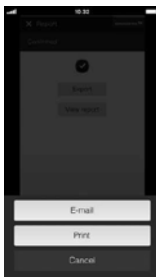
- Android құрылғысында:**
- 1 Құралдар тақтасынан құрылғы мәзірі түймесін басып, «New report» (Жаңа есеп) түймесін басыңыз.



- 2 Экранда шығарылатын нұсқауларды орындап, есеп жасалғанға дейін «>» түймесін басыңыз. Есепке жеке ескертпелер мен фотосуретті қосуға болады.



- 3 Есепті электрондық поштамен жіберу немесе жергілікті принтерден басып шығару үшін, [Export] (Экспорт) түймесін басыңыз.*



* Apple AirPrint қолдау көрсетілетін принтерлерге арналған Apple құрылғысында тек басып шығару опциясы бар. Есепті электрондық поштамен құрылғыға жіберу үшін, электрондық поштаның есептік жазбасы қосылуы керек.

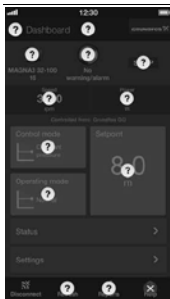
Есеп Grundfos GO қолданбасында автоматты сақталады. Оны Grundfos GO бас мәзірінен қарауға болады: «Remote» (Қашықтан) мәзірінен «Browse reports» (Есептерді шолу) опциясын таңдаңыз.

11.6 Анықтама

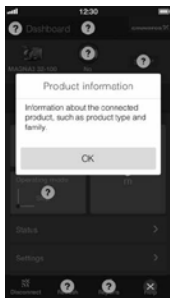
Анықтама мәтіндері кейбір белгішелер мен түймелер үшін қолжетімді.



Экран астынан осы белгішені басыңыз.



Толық сипаттамасы бар барлық нысандардан осы белгішені басқан кезде сұрақ белгісі пайда болады.



Қызықты нысанда пайда болған сұрақ белгісін басқан кезде экранда сипаттамасы шығады. Сипаттаманы жабу үшін, [OK] түймесін басыңыз.



Экранның төменгі оң жақ бұрышынан [X] түймесін басып, анықтаманы жабыңыз.

Құралды пайдалану туралы қосымша нұсқаулар қысқаша нұсқаулықта (Quick Guide) беріледі.

12. Техникалық қызмет көрсету

12.1 Тазалау

Құрылғы бетін құрғақ жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.

12.2 Аккумуляторлық батарея

MI 301 модулінің литий-ионды аккумуляторлық батареясы аккумуляторлық батарея (2006/66/EC) директивасына сәйкес. Құрамында сынап, қорғасын және кадмий жоқ.

MI 202 және MI 204 модульдері энергиясын үнемдеу

Батарея зарядын үнемдеу үшін, құрылғыны пайдаланбаған кезде өшіру ұсынылады. Apple құрылғысын қуат түймесін бірнеше секунд басып тұрып, экрандағы жүгірткіні жылжытумен өшіріңіз.

Құрылғыны қосу үшін, Apple логотипі пайда болғанша қуат түймесін басып тұрыңыз.

Энергия үнемдеу, MI 301

MI 301 үлгісі 120 секунд пайдаланылмаса, ол автоматты өшеді. Оны қолмен өшіру үшін, қуат түймесін бес секунд басып тұрып босатыңыз. Оны қосу үшін, қуат түймесін басыңыз.

12.2.1 Зарядтау

MI 202 және MI 204

Бұл құралдар Apple құрылғысынан қуатталады. Микро-USB кабелі арқылы Apple құрылғысын MI 202/204 модулі арқылы зарядтауға болады.

MI 301

Құрал аккумуляторлық батареямен жабдықталған. Егер аккумуляторлық батареяны зарядтау талап етілсе, MI 301 модуліндегі жарық индикаторы секунд сайын жыпылықтайды. Оны микро-USB кабелі және зарядтағыш құрылғы көмегімен зарядтауға болады. Толық зарядтау уақыты – төрт сағат. Зарядтау кезінде жарық индикаторы тұрақты жанады.

12.3 Бағдарламалық жасақтаманы орнату және жаңарту

Егер смарт құрылғыға Grundfos GO қолданбасы орнатылса, Apple App Store немесе Google Play онлайн дүкеніндегі бағдарламалық жасақтама жаңартуларының бар-жоғы туралы хабарландыру автоматты түрде пайда болады.

Apple App Store

Apple iOS құрылғыларына арналған Grundfos GO қолданбасын Apple App Store онлайн дүкенінен тегін жүктеуге немесе жаңартуға болады.

Apple App Store онлайн дүкеніне кіріңіз. «Grundfos GO» іздеңіз.



Google Play

Grundfos GO қолданбасын Google Play дүкенінен тегін жүктеуге немесе жаңартуға болады. Келесі Google Play торабына кіріңіз: <https://play.google.com/store/apps>. «Grundfos GO» іздеңіз.



13. Істен шығару

MI 202 және MI 204

MI 202/204 модулін қолданыстан шығару үшін оны Apple құрылғысы ұясынан шығару керек.

MI 301

MI 301 модулін қолданыстан шығару үшін, қуат түймесі арқылы өшіру керек.

14. Техникалық сипаттамалар

Жалпы сипаттамалары

ИҚ ауқымындағы байланыс

Тасымалдау бұрышы	± 12°
-------------------	-------

Ауқым	Мин. 2 метр
-------	-------------

Радио байланыс

Ауқым	IEEE 802.15.4, 2400–2483,5 МГц
-------	-----------------------------------

Ауқым	30 метрге дейін бос ортада (бұрыштық шектеулер жоқ)
-------	---

Жұмыс уақыты (ток тұтынысы 30 мА, аккумуляторлық батарея 100 %-ға зарядталған)	Мин. 8 сағат
--	--------------

Қоршаған орта

Ауаның салыстырмалы ылғалдылығы	Макс. 95 %
---------------------------------	------------

Жұмыс температурасы	-10 °C – +50 °C
---------------------	-----------------

Сақтау температурасы	-20 °C – +70 °C
----------------------	-----------------

Grundfos MI 202/204

Электр қорегі	Apple смарт құрылғысы арқылы
---------------	------------------------------

Ток тұтынысы	Макс. 30 мА
--------------	-------------

Қорғаныс деңгейі	IP40
------------------	------

Grundfos MI 301

Электр қуаты	Литий-ионды аккумуляторлық батарея 3,7 В, 560 мА-сағ, 2,1 Вт-сағ
--------------	--

Ток тұтынысы	Макс. 30 мА
--------------	-------------

Зарядтау уақыты	4 сағат
-----------------	---------

Қорғаныс деңгейі	IP40
------------------	------

15. Ақаулықтың алдын алу және жою

15.1 Apple iOS құрылғысындағы Grundfos GO қолданбасы

Белгішені басқан кезде қолданба іске қосылмайды.

Қолданба қатып тұрады.

Қолданба ескертусіз жабылады.

Қолданбаны қайта іске қосу керек.

Қолданбаны жабыңыз. Істейтін қолданбаны көру үшін, негізгі беттегі өту түймесін екі рет өте жылдам басыңыз.

IOS 6 және одан бұрынғы нұсқалар:

Белгішелерде қызыл минус пайда болғанша, тақтадан кез келген белгішені басып тұрыңыз.

Grundfos GO қолданбасын жабу үшін, белгішесіндегі қызыл минусты басыңыз. Қолданбаны белгішесі көмегімен қайта іске қосыңыз.

IOS 7 және одан кейінгі нұсқалар:

Grundfos GO алдын ала көру терезесін жойылғанша жоғары сырғытыңыз. Қолданбаны белгішесі көмегімен қайта іске қосыңыз.

Құрылғыда қолданба қолжетімсіз.

Қолданбаны орнату керек.

Apple App Store онлайн дүкеніне кіріп, Grundfos GO қолданбасын тегін жүктеп алыңыз. «Grundfos GO» іздеңіз.

15.2 Байланыс

Құрылғыны ИҚ порты арқылы қосуға болмайды.

Құрал тым алыс.	Құралға жақын тұрыңыз.
Дұрыс емес тасымалдау бұрышы.	Деректер тасымалын $\pm 12^\circ$ дұрыс бұрышымен орындаңыз.
M1301 батареясының заряды тым төмен.	M1 301 толығымен зарядтаңыз. Батареяның төмен заряды қосылымға теріс әсер етеді.
ИҚ портымен нашар байланыс.	M1 202/204 модулін шығарып, iPod немесе iPhone құралына салыңыз. M1 301: Bluetooth қосылымы қосылғанын және M1 301 модулі смарт құрылғымен байланыстырылғанын тексеріңіз.
Қолданба мәселелері.	Қолданбаны қайта іске қосу керек. <i>15.1 Apple iOS құрылғысындағы Grundfos GO қолданбасы</i> бөлімі нұсқауларын пайдаланыңыз.
Сорғының ИҚ порты жоқ.	<i>6.1 Grundfos қолдау көрсетілетін өнімдері</i> бөлімін қараңыз.

Құрылғыны радио арнасы арқылы қосуға болмайды.

Құрал тым алыс.	Құралға барынша жақын тұрыңыз.
Қолданба мәселелері.	Қолданбаны қайта іске қосу керек. <i>15.1 Apple iOS құрылғысындағы Grundfos GO қолданбасы</i> бөлімі нұсқауларын пайдаланыңыз.
Құралдың радио байланысы жоқ.	<i>6.1 Grundfos қолдау көрсетілетін өнімдері</i> бөлімін қараңыз.

15.3 MI 202 және MI 204

Apple құрылғысы қуат түймесін бірнеше секунд басып тұрумен қосылмайды.

Аккумуляторлық батареяның төмен заряды. Зарядтағыш құрылғыны екі-төрт сағатқа жалғаңыз.

Apple құрылғысы ақаулы. Apple қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Grundfos GO қолданбасын іске қосу кезінде «Mobile interface disconnected» (Ұялы интерфейс ажыратылған) жазбасы шығады.

MI 202/204 модулі дұрыс қосылмаған. MI 202/204 модулін шығарып, Apple құралына салыңыз. Оның тірелгенше салынғанын тексеріңіз. Apple құрылғысымен адаптер пайдаланылса, алдымен оны шешіңіз.

MI 202/204 модулі ақаулы. Grundfos компаниясының жергілікті өкілдігіне хабарласыңыз.

iOS мәселесі. Grundfos MI 202/204 модулін өшіріп қосыңыз.

Grundfos GO қолданбасын іске қосуға болмайды.

Apple құрылғысында тым көп қолданба іске қосылған. Қуат түймесін бірнеше секунд басып тұрып, өшіру жүгірткісі пайда болғанша Apple құрылғысын өшіріңіз. Құрылғыны өшіру үшін, жүгірткіні сырғытыңыз. Қуат түймесін Apple логотипі пайда болғанша бірнеше секунд басып тұрып, оны қайта қосыңыз.

15.4 MI 301

MI 301 модулі мен смарт құрылғы қосылымы ажыратылған. Дисплейде «Mobile interface disconnected» (Ұялы интерфейс ажыратылған) жазбасы шығады.

Bluetooth арқылы қосылым қолжетімділігі ауданынан тыс.	Смарт құрылғыны MI 301 модуліне жақын жылжытыңыз. Егер бұл мәселені шешпесе, құрылғыны «GO settings» (GO параметрлері) мәзіріне қайта қосу керек.
--	---

Аккумуляторлық батареяның төмен заряды.	Аккумуляторлық батареяны екі-төрт сағатқа зарядтауға қойыңыз. Батареяның төмен заряды Bluetooth қосылымына теріс әсер етеді.
---	--

Bluetooth қосылымы бойынша MI 301 құрылғысын іздеу кезінде MI 301 модулі тізімде көрсетілмейді.

Bluetooth арқылы қосылым қолжетімділігі ауданынан тыс.	Смарт құрылғыны M1 301 модуліне жақын жылжытыңыз.
--	---

Аккумуляторлық батареяның төмен заряды.	Аккумуляторлық батареяны екі-төрт сағатқа зарядтауға қойыңыз.
---	---

MI 301 модулі өшірулі.	M1 301 модулін қуат түймесі көмегімен қосыңыз. Жарық индикаторы бес секунд сайын жыпылықтайды.
------------------------	--

16. Бұйымды кәдеге жарату

Құрал күйінің негізгі шектік шарттары:

1. жөндеу немесе ауыстыру қарастырылмайтын бір немесе бірнеше құрамдас бөлшектің жарамсыздығы;
2. қолданыстың экономикалық тиімсіздігіне әкелетін жөндеу және техникалық қызмет шығындарының артуы.

Бұл құрал, тораптары мен бөлшектері экология аумағында жергілікті заңнама талаптарына сәйкес жиналып қоқысқа тасталуы керек.

17. Өндіруші. Қызмет мерзімі

Өндіруші:

Grundfos Holding A/S,

Poul Due Jensens Vej 7, DK-8850 Bjerringbro, Дания*

* нақты өндіруші ел жабдықтың фирмалық тақтайшасында көрсетілген.

Өндірушінің өкілетті тұлғасы:

«Грундфос Истра» ЖШҚ

143581, Мәскеу облысы, Истринский ауданы,

Лешково ауылы, 188-үй.

Еуразиялық экономиялық қауымдастық ауданындағы импорттаушылар:

«Грундфос Истра» ЖШҚ

143581, Мәскеу облысы, Истринский ауданы,

Лешково ауылы, 188-үй;

«Грундфос» ААҚ

109544, Мәскеу қ., Школьная көш., 39-41, 1-ғимарат;

«Грундфос Қазақстан» ЖШҚ

Қазақстан, 050010, Алматы қ.,

Көк-төбе ықшам ауданы, Кыз-Жібек көш., 7.

Жабдықтың қызмет мерзімі 10 жыл болады.

Тағайындалған қызмет мерзімінен кейін жабдықты пайдалану осы көрсеткішті ұзарту мүмкіндігі шешімін қабылдағаннан кейін жалғастырылуы мүмкін.

Жабдықты осы құжаттағы талаптардан өзге тағайындауға пайдалануға тыйым салынады.

Жабдықтың қызмет мерзімін ұзарту жұмыстары адам өмірі мен денсаулығы, қоршаған ортаны қорғау талаптарына сәйкес жүргізілуі керек.

Ықтимал техникалық өзгерістер.

18. Қаптаманы жою жөніндегі ақпарат

Grundfos компаниясымен қолданылатын қаптаманың кез келген түрінің таңбалауы туралы жалпы ақпарат



Қаптама тағам өнімдеріне тигізуге арналмаған

Қаптау материалы	Қаптамалар/ қосымша қаптау құралдарының атауы	Қаптамалар/ қосымша қаптау құралдары дайындалатын материалдың әріптік белгісі
Қағаз және картон (гофрленген картон, қағаз, басқа картон)	Қораптар/ жәшіктер, салымдар, төсемелер, салмалар, торлар, бекіткіштер, толтырма материал	 PAP
Ағаш және ағаштан жасалған материалдар (ағаш, тығын)	Жәшіктер (ағаш талшықты тақталардан жасалған шере және тақтай), табандықтар, торламалар, алынбалы ернеулер, тақталар, бекіткіштер	 FOR

**Grundfos компаниясымен қолданылатын
қаптаманың кез келген түрінің таңбалауы
туралы жалпы ақпарат**



Қаптама тағам өнімдеріне тигізуге арналмаған

Қаптау материалы	Қаптамалар/ қосымша қаптау құралдарының атауы	Қаптамалар/ қосымша қаптау құралдары дайындалатын материалдың әріптік белгісі
(тығыздығы төмен полиэтилен)	Жабындар, қаптар, таспалар, пакеттер, ауа-көпіршікті таспа, бекіткіштер	 LDPE
Пластик (тығыздығы жоғары полиэтилен)	Бекіткіш төсемелер (таспалы материалдардан жасалған), оның ішінде ауа-көпіршікті таспа, бекіткіштер, толтырма материал	 HDPE
(полистирол)	Пенопластан жасалған бекіткіш төсемелер	 PS
Аралас қаптама (қағаз және картон/пластик)	«Скин» түрлі қаптама	 C/PAP

**Grundfos компаниясымен қолданылатын
қаптаманың кез келген түрінің таңбалауы
туралы жалпы ақпарат**



Қаптама тағам өнімдеріне тигізуге арналмаған

Қаптау материалы	Қаптамалар/ қосымша қаптау құралдарының атауы	Қаптамалар/ қосымша қаптау құралдары дайындалатын материалдың әріптік белгісі
---------------------	---	--

Қаптаманың және/немесе қосымша қаптау құралының таңбалауына назар аударыңыз (қаптамаға/қосымша қаптау құралына белгілейтін өндіруші зауыт).

Қажет болғанда Grundfos компаниясы ресурстарды үнемдеу және экологияны қорғау мақсатында пайдаланылған буманы және/немесе қосымша қаптау құралын қайта пайдалануы мүмкін.

Өндіруші шешімімен қаптама, қосымша қаптау құралы және олар дайындалған материалдар ауыстырылуы мүмкін. Нақты ақпаратты осы Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық ішіндегі «Өндіруші. Жарамдылық мерзімі» бөлімінде көрсетілген дайын өнімді шығарған өндірушіден сұраңыз. Сұрау кезінде өнім нөмірін және жабдықты өндіруші елді көрсету керек.

RU

Модули беспроводной связи и управления насосным оборудованием торговой марки Grundfos, модели MI 202, MI 204, MI 301 сертифицированы на соответствие требованиям технического регламента Таможенного союза «Электромагнитная совместимость технических средств» (ТР ТС 020/2011).

Сертификат соответствия:

№ ТС RU С-ДК.АИ30.В.01669 срок действия до 27.05.2020 г.



Выдан органом по сертификации продукции «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» ООО «Ивановский Фонд Сертификации», аттестат аккредитации № РОСС RU.0001.11АИ30 от 20.06.2014 г., выдан Федеральной службой по аккредитации; адрес: 153032, Российская Федерация, Ивановская обл., г. Иваново, ул. Станкостроителей, дом 1; телефон: (4932) 23-97-48, факс: (4932) 23-97-48.

Информация о подтверждении соответствия, указанная в данном документе, является приоритетной.

KZ

Grundfos сауда белгісінің сорғы жабдығын сымсыз байланысы мен басқару модульдері, MI 202, M1 204, MI 301 үлгілері Кеден Одағының «Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімділігі» (ТР ТС 020/2011) техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталған.

Сәйкестік сертификаты:

№ ТС RU C-DK.АИ30.В.01669, жарамдылық мерзімі: 27.05.2020 ж.



«ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» өнімдерді сертификаттау органымен берілген: «Ивановский Фонд Сертификации» ЖШҚ, аккредитация аттестаты

№ РОСС RU.0001.11АИ30, 20.06.2014 ж., Федералдық аккредитация органымен берілген, мекенжайы: 153032, Ресей Федерациясы, Ивановская обл., Иваново қ., Станкостроителей көш., 1-үй; телефон: (4932) 23-97-48, факс: (4932) 23-97-48.

Осы құжатта көрсетілген сәйкестік растауы туралы ақпарат басымдыққа ие болады.

По всем вопросам обращайтесь:

Российская Федерация

ООО Грундфос, 109544, Москва, ул. Школьная,
д. 39-41, стр. 1

Тел.: +7 (495) 564-88-00, +7 (495) 737-30-00

Факс: +7 (495) 564-88-11

E-mail: grundfos.moscow@grundfos.com

Республика Беларусь

Филиал ООО Грундфос в Минске

220125, г. Минск, ул. Шафарнянская, 11, оф. 56,

БЦ «Порт»

Тел.: +7 (375 17) 286-39-72/73

Факс: +7 (375 17) 286-39-71

E-mail: minsk@grundfos.com

Республика Қазақстан

Грундфос Қазақстан ЖШС

Қазақстан Республикасы,

KZ-050010 Алматы қ., Көк-Төбе шағын ауданы,

Қыз-Жібек кешесі, 7

Тел: +7 (727) 227-98-54

Факс: +7 (727) 239-65-70

E-mail: kazakhstan@grundfos.com

be think innovate

99279871 1117

ECM: 1214552

The name Grundfos, the Grundfos logo, and be think innovate are registered trademarks owned by Grundfos Holding A/S or Grundfos A/S, Denmark.
© Copyright Grundfos Holding A/S
All rights reserved worldwide.